

CURRICULUM VITAE



1.- PERSONAL INFORMATION

- Given names: Cristina Inmaculada
- Family names: García Arribas
- Genre: female
- Date of birth: 10/02/1992
- Phone number: +34 628244333
- Email: garcia.arribas.cristina@gmail.com
- Language combination: EN/FR > ES

2.- WORKING EXPERIENCE

- June 2019
Freelance translator, copy writer, proofreader and project manager for different companies such as Lucas Fox or Lexic Language Solutions.
- October 2018 – October 2019
Account manager in Lexic Language Solutions.
In charge of translation project management, quotes preparations, translation, quality assurance...
- November 2015 – October 2018
Translator, interpreter and post-editor in Lionbridge translation company.
Website, webpage and web search evaluator in Lionbridge translation company.
Freelance translator and interpreter.
- November 2014 – August 2015
Project manager intern in Sajan Inc. translation agency.
In charge of translation project management, translation, post-edition, quality assurance and file, invoice and estimate preparation.
- February 2014 – August 2014
Quality assurance in Word Works SL translation agency.
Revision, file preparation, glossaries and translation memories management.
- November 2012 – May 2013
Spanish language teacher assistant in Godegroy de Bouillon High School, Clermont-Ferrand, France.
- Others
Dance teacher in Shanghái, China.
English, Spanish and French language particular teacher to High School Students in Toledo, Spain.

3.- PROJECTS AND FIELDS OF EXPERTISE

- Fields of expertise: **marketing, real state, ecommerce, internet content, eLearning, dermocosmetics, pharma, science, technology...**
- Technical translations. For example: translation into French of the project: “Choix d'outils et calcul de condition de coupe optimale pour les pièces aéronautiques, application dans CATIA” for the Institut Français de Mécanique Avancée (IFMA) school.
- Interpreter in the events “University of Sanok” and “NGOs in Poland” at ULL university
- Dummy both in European Union Institutions (Parliament, Council and Commission)
- Interpreter and team coordination in the Erasmus Intensive Programme Sustainable Wellbeing event organized by Universidad Complutense de Madrid.
- Interpreter in the Joomla Day event.

4.- EDUCATION

- September 2017 – June 2018
Master in Conference Interpreting in Universidad de la Laguna, Spain.
Real interpreting experiences: virtual classes with SCIC, internships and dummy both at EU institutions.
- February 2016 – June 2017
Chinese language program in Jiaotong University, Shanghai China.
- October 2015
Spanish teaching for foreigner's course in Cálamo y Cran, Madrid, Spain.
- 2010 - 2015
English, French and Spanish Translation and Interpreting bachelor in Universidad Complutense de Madrid, Spain:
- One year exchange to Clermont-Ferrand, France.

5.- LANGUAGE COMBINATION

- English - Spanish
- French - Spanish
- Mandarin Chinese, intermediate level

6.- OTHER SKILLS

- Project management skills.
- Vendor management skills
- Professional use of TAO, software localization and project management tools (Trados, Transplicity, Catalyst or Lingobit, among others).
- Professional use of Office programs and other tools needed in Project management such as estimate and invoice preparation.
- Knowledge of eLearning tools (Articulate Storyline), internet content tools (CRM, Sales Force) and engineering tools (Autocad, Catalyst).